

अंक 3 (259) ♦ वर्ष 54

भाषा

जनवरी-फरवरी 2015



केंद्रीय हिंदी निदेशालय
भारत सरकार

अनुक्रमणिका

संपादकीय

06

आलेख

- | | | |
|---|------------------------------------|-----|
| 1. हिंदी का सफर : भारत से लेकर विश्व तक | प्रो. धनविद्या पी. पटेल | 07 |
| 2. बहरीन का समकालीन हिंदी-काव्य | डॉ. रामसनेही लाल शर्मा
'यायावर' | 13 |
| 3. निराला-काव्य में व्यंग्य | डॉ. विद्या रानी | 19 |
| 4. कवि रहीम : भारतीय संस्कृति और सभ्यता के गायक | डॉ. कृष्ण भावुक | 25 |
| 5. टैगोर की कविता पर पाश्चात्य प्रभाव | दानबहादुर सिंह | 37 |
| 6. श्री गिरिजा कुमार माथुर और उनका अंचल | प्रो. एस. एन. सक्सेना | 52 |
| 7. कृष्णा सोबती के उपन्यास 'समय सरगम' की मूल संवेदना | एकता जैन | 59 |
| 8. थियोडोर गोल्डस्टुकर का संस्कृत व्याकरण को योगदान | अनिरुद्ध भारद्वाज | 67 |
| 9. असम में हिंदी साहित्य-लेखन का आरंभिक काल | डॉ. हरeram पाठक | 87 |
| 10. तेलुगु साहित्य में राष्ट्रीय विचारधारा | प्रो. एस. शेषारत्नम | 95 |
| 11. हिंदी एवं मणिपुरी स्थानवाचक क्रिया-विशेषण का तुलनात्मक अध्ययन | डॉ. हजारीमयुम
सुवदनी देवी | 105 |
| 12. देवनागरी एवं डोगरी : द्वितीय भाषा शिक्षण के संदर्भ में | यशपाल निर्मल | 117 |

13. आमचो बस्तर : आदिवासी समाज का जीवंत दस्तावेज डॉ. तारिक असलम 'तस्नीम' 126

14. अन्य भाषा-शिक्षण डॉ. जसपाली चौहान 144

ललित निबंध

13. शोफालिका समुद्रमंथन से प्राप्त पुष्पद्रुम पारिजात ही है सीताराम गुप्ता 151

व्यंग्य

14. रेल के सफर में रमेशचंद्र पंडित 157

धरोहर

15. लालू की शैतानी शरतचंद्र 161

कहानी

16. मधु बालिका (कन्नड) केशवरेड्डी हंद्राल 167
अनुवाद : प्रो. धरणेंद्र कुरकुरी

17. बेटा (ओडिया) प्रदोष मिश्र 176
अनुवाद : डॉ. मधुसूदन साहा

18. तीन पृष्ठ चौड़ी खाई (डोगरी) बंधु शर्मा 189
अनुवाद : अरुणा शर्मा

19. राजे मेरा देव (हिंदी) मंगला रामचंद्रन 195

20. घोंसला (हिंदी) योगेश चंद्र शर्मा 206

कविता

21. प्रत्येक वस्तु दो-दो (गुजराती-हिंदी) सितांशु यशश्चंद्र 212
अनुवाद : बंसीधर

22. बंदिश अपनाने के बाद (पंजाबी-हिंदी) दर्शन बुट्टर 214
अनुवाद : राजेंद्र तिवारी

- | | | |
|---|-----------------------|-----|
| 23. आओ कुछ सीपियाँ चुनें (हिंदी) | अश्वघोष | 216 |
| 24. नहलाने खातिर (हिंदी) | हर्ष कुमार हर्ष | 217 |
| 25. भारतीय संसद की 60वीं
सालगिरह (हिंदी) | एल. डी. तिवारी 'ललित' | 222 |

परख

- | | | |
|--|-----------------------------------|-----|
| 26. यात्रा सुख में खो जाने का निमंत्रण
देती कृति (दर्शनीय भारत : अतुल्य
भारत (यायावर साहित्य) / डॉ. हीरालाल बाछोटिया | डॉ. हरिसिंह पाल | 224 |
| 27. मणिपुर के जनमानस में हिंदी
(हिंदी को मणिपुर की देन /
डॉ. अरिबम ब्रजकुमार शर्मा) | डॉ. टी. जी. प्रभाशंकर
'प्रेमी' | 231 |
| 28. सपने में आए तीन परिवार
(व्यंग्य संग्रह-छह / नरेंद्र कोहली) | अशोक मनोरम | 234 |

प्राप्ति स्वीकार

संपर्क सूत्र

242

243

अनुक्रमणिका

संपादकीय		06
आपने लिखा		08
आलेख		
1. कुमाऊँनी और गढ़वाली भाषाएँ : साम्य और वैषम्य	डॉ. अचलानंद जखमोला	09
2. मराठीभाषी क्षेत्र में हिंदी शिक्षण : दशा और दिशा	डॉ. साधना सक्सेना	29
3. भारत में नाटकों एवं रंगमंचों की परंपरा	सत्यनारायण श्रीवास्तव	34
4. सम्मक्का-सारलम्मा जातरा (उत्सव) का ऐतिहासिक एवं सांस्कृतिक महत्व	डॉ. के. पद्मावती	39
5. सिंधी लोककथा	डॉ. हूंदराज बलवाणी	49
6. पर्यावरण चेतना का सच्चा दस्तावेज - 'किली वन्नु विलिच्चप्पोल' (चिड़िया के बुलाने पर)	डॉ. अबिली टी.	60
7. मीरा काव्य में आध्यात्मिक सौंदर्यानुभूति	परवीन कुमारी	70
8. अज्ञेय के काव्य में अलंकार-विन्यास	डॉ. दीपशिखा	75
9. भवानी प्रसाद मिश्र का साहित्यिक अवदान	दानबहादुर सिंह	91
10. हिंदी-उर्दू विवाद और शिवदान सिंह चौहान	प्रो. अमरेंद्र त्रिपाठी	101
11. लोक-रंग और श्रम-सौंदर्य के कवि केदारनाथ अग्रवाल	डॉ. व्यासमणि त्रिपाठी	113
12. कुछ यादगार दोहे और दोहेकार	डॉ. माणिक मृगेश	123

नाटक

13. आचार्य की विवशता सुधा शर्मा 'पुष्प' 129

धरोहर

14. दोराहा मोहन राकेश 151

कहानी

15. दंगा (असमिया) मणिकुंतला भट्टाचार्य 165
अनुवाद : किशोर कुमार जैन
16. पुनर्विवाह (गुजराती) केशुभाई देसाई 173
अनुवाद : डॉ. बंसीधर
17. तंत्र (हिंदी) महावीर राजी 185
18. रोको मत (हिंदी) रेखा व्यास 198
19. औलाद का दर्द (हिंदी) रमेशचंद्र 207
20. काश (हिंदी) उमाकांत खुबालकर 215
21. शव-साधना (हिंदी) मनीष कुमार सिंह 219

कविता

22. धौंस (पंजाबी-हिंदी) शिवनाथ 228
अनुवाद : केवल गोस्वामी
23. दुनिया का सबसे अमीर (हिंदी-मलयालम) अरुण यादव 230
अनुवाद : डॉ. वेणुगोपाल कृष्ण
24. मेरा कश्मीर (हिंदी-कश्मीरी) शबनम शौकत 232
अनुवाद : अवतारकृष्ण राजदान
25. मैं कवि हूँ (हिंदी) बी. आर. धर्मेंद्र 236
26. विवश जीने वाले तुम (हिंदी) विष्णुदत्त पांडेय 239
27. कहाँ है वो जमाना ? (हिंदी) शुभदा पांडेय 240

28. रचना का संघर्ष (हिंदी)	दिनेश चमोला 'शैलेश'	242
29. धर्म का रिश्ता (हिंदी)	सुरंजन	244
परख		
30. कैद-दर-कैद : नए आयाम [नाट्य-संग्रह / मृदुला गर्ग]	डॉ. वेद व्यथित	246
31. ज्वलंत प्रश्नों से जूझते गीत [नदी नहाती है (गीत-संग्रह) / कृष्ण शलभ]	डॉ. शकुंतला कालरा	249
प्राप्ति स्वीकार		255
संपर्क सूत्र		256

अनुक्रमणिका

संपादकीय

06

स्मरण

1. खुशवंत सिंह - कुछ यादें,
कुछ खूबियाँ

प्रो. कुलदीप सलिल

07

आलेख

2. आधुनिक हिंदी-साहित्य और
बदलते हुए मूल्य
3. हिंदी तथा तेलुगु के प्रमुख संतों
की रचनाओं में अंतःसंबंध
4. महाराष्ट्र के हिंदी आलोचक
डॉ. सूर्यनारायण रणसुभे
5. स्वातंत्र्योत्तर हिंदी कहानी और
सामाजिक परिवर्तन
6. साहित्य में आदर्श और यथार्थ
का समन्वय
7. विश्व हिंदी सम्मेलन की यात्रा :
भारत से दक्षिण अफ्रीका तक
8. बज्जिका उपभाषा में प्रचलित
लोकनृत्य गीत : जट-जटिन
9. साहित्य के नोबेल पुरस्कार से
सम्मानित एलिस मुनरो

डॉ. केशवराम शर्मा

13

डॉ. गुरमकोंडा नीरजा

18

डॉ. सौ. रमा. प्र. नवले

29

सुश्री रश्मी मालगी

39

डॉ. रवि शर्मा 'मधुप'

50

प्रीति सागर

57

डॉ. चंद्रिका ठाकुर

71

डॉ. विजय कुमार उपाध्याय

83

10. अंगिका साहित्य का आदिकाल	प्रो. लखन लाल सिंह 'आरोही'	87
11. समकालीन हिंदी दलित कविता : संभावना का नया स्वर	डॉ. बसंत कुमार गुप्ता	92
12. हिंदी की लघु पत्रिकाएँ : वर्तमान परिदृश्य	कृष्णवीर सिंह सिकरवार	99
13. ग्रामांचलिक जीवन का चितेरा कवि - ना. धो. महानोर	डॉ. नाजिम शेख	111

व्यंग्य

13. नेता-महिमा	डॉ. दादूराम शर्मा	115
----------------	-------------------	-----

साक्षात्कार

14. मीडिया में करियर की संभावनाएँ डॉ. लक्ष्मी शंकर बाजपेयी से भेंटवार्ता	डॉ. शकुंतला कालरा	123
---	-------------------	-----

धरोहर

15. उसने कहा था	चंद्रधर शर्मा 'गुलेरी'	134
-----------------	------------------------	-----

कहानी

16. शरणार्थी (कश्मीरी)	मूल एवं अनुवाद : डॉ. बीना बुदकी	148
17. मुक्ति (ओडिया)	डॉ. कविता बारिक अनुवाद : डॉ. सनातन बेहेरा	157
18. घर (हिंदी)	इंदिरा दाँगी	164
19. बिजूका (हिंदी)	इशितयाक सईद	187

कविता

20. मुश्किल (कन्नड-हिंदी)	डॉ. ए. कीर्तिवर्धन अनुवाद : डॉ. सुनील कुमार परीट	194
---------------------------	---	-----

21. पुनः पुनः (हिंदी-संस्कृत)	डॉ. रश्मि मल्होत्रा	196
	अनुवाद : ओमप्रकाश ठाकुर	
22. संबंध (हिंदी)	डॉ. हुसैनी बोहरा	198
23. गीत अधिकतर गाँव लिखे हैं (हिंदी)	शिवानंद सिंह 'सहयोगी'	200
24. आभास (हिंदी)	रीभा तिवारी	201
परख		
25. वसंत साठे - एक अद्भुत व्यक्तित्व [वसंत साठे व्यक्ति और विचार / दामोदर खड्से]	डॉ. प्रतिष्ठा श्रीवास्तव	203
26. यक्ष-प्रश्न [यक्ष-प्रश्न (लघु कथा संग्रह) / अमरेंद्र कुमार सिंह]	डॉ. जगदेव कुमार शर्मा	207
27. दुमदार दोहों की छाँव 'वही हमारा गाँव' [दोहा-संग्रह / शिवानंद सिंह 'सहयोगी']	डॉ. जयशंकर शुक्ल	212
28. गंगा-जमुनी तहजीब को दिल तक पहुँचाने वाला उपन्यास [कागज की नाव / नासिरा शर्मा]	अशोक मनोरम	218
29. प्रवासी हिंदी साहित्यकार की उत्कृष्ट यशोगाथा [फिजी परिवेश एवं पं. कमला प्रसाद मिश्र का कविकर्म/ सं. जयंती प्रसाद मिश्र]	डॉ. हरिसिंह पाल	223
प्राप्ति स्वीकार		227
संपर्क सूत्र		228

अनुक्रमणिका

संपादकीय		5
आपने लिखा		7
आलेख		
1. हिंदी भाषा: वैश्विक व्यवहार एवं अंतरराष्ट्रीय भूमिका	प्रो० महावीर सरन जैन	9
2. राष्ट्रभाषा हिंदी के विश्वव्यापी चरण	प्रो० लालचंद गुप्त 'मंगल'	31
3. भारतीय अस्मिता की पहचान है हिंदी	डॉ० विमलेश कांति वर्मा	40
4. हिंदी : राष्ट्रभाषा से अंतरराष्ट्रीय भाषा तक	डॉ० राम प्रकाश सक्सेना	45
5. हिंदी का उत्थान राष्ट्रभाषा के रूप में	डॉ० नरेश कुमार	48
6. हिंदी का वर्तमान स्वरूप और मीडिया	सिद्धेश्वर	50
7. वैश्विक परिदृश्य और हिंदी संचार माध्यम	डॉ० ऋचा शर्मा	53
8. अमरीका में हिंदी शिक्षण	सुषम बेदी	58
9. अमरीका में हिंदी शिक्षण की लहर: कितना आगे, कितना पीछे	डॉ० सुरेंद्र गंभीर	68
10. विदेशों में हिंदी साहित्य सृजन	डॉ० उषाराजे सक्सेना	72
11. ब्रिटेन एवं हिंदी: चिर-संबंधों के ताने-बाने	डॉ० कविता वाचकनवी	76
12. स्पेनी और हिंदी क्रिया पदबंधों का व्यतिरेकी विश्लेषण	डॉ० विजयकुमारन सी.पी.वी.	85
13. हिंदी की ताकत	डॉ० लालित्य ललित	92
14. भाषा की जीवंतता और उभरते खतरे	डॉ० अमरसिंह वधान	95
15. हिंदी विज्ञान लेखन एवं पारिभाषिक शब्दावली	डॉ० दिनेश मणि	99
16. प्रयोजनमूलक हिंदी और वैज्ञानिक लेखन	डॉ० दिनेश चमोला 'शैलेश'	103
17. हिंदी में विज्ञान लेखन: इसरो का विशेष संदर्भ	अशोक कुमार बिल्लुरे महेश्वर घनकोट	113
18. भाषिक आधार पर हिंदी शब्दकोश	डॉ० शालिनी राजवंशी	119
19. हिंदी बोलियों के शब्दकोशों की प्रासंगिकता	दानबहादुर सिंह	134
20. कोश निर्माण की प्रक्रिया एवं समस्याएँ	डॉ० गंगाधर वानोडे	139
21. कोश विज्ञान और अनुवाद	डॉ० कुलभूषण शर्मा	143
22. मशीनी अनुवाद : समस्याएँ एवं संभावनाएँ	डॉ० ठाकुर दास	147
23. अत्यंत सक्षम है देवनागरी लिपि व हिंदी भाषा	सीताराम गुप्ता	160
24. क्या रोमन लिपि अपनाने से ही हिंदी बचेगी?	डॉ० परमानंद पांचाल	165
25. लिपि साम्य	सच्चिदानंद धर	168
26. शब्द से संवाद	प्रो. त्रिभुवननाथ शुक्ल	172
27. व्याकरण शिक्षण: मातृभाषा शिक्षण के संदर्भ में	प्रो. कृष्ण कुमार गोस्वामी	184
28. हिंदी व्याकरण के कुछ उलझे- अनुत्तरित सवाल	डॉ० रवींद्र कुमार पाठक	187

29. हिंदी की वर्तनी में सुधार के दस नियम: एक विश्लेषण	डॉ० दादूराम शर्मा	193
30. हिंदी के सर्वनामों की रूप-रचना	डॉ० आभा सक्सेना	199
31. हिंदी की विखंडनबोधक क्रियाएँ	हेमचंद्र पांडे	206
32. हिंदी और भारतीय भाषाएँ: अंतर्संबंध और विकास की संभावनाएँ	डॉ० ओम प्रकाश पांडेय	213
33. भूमंडलीकरण और पूर्वोत्तर की भाषाएँ	डॉ० नवकांत शर्मा	222
34. भारतीय साहित्य और पूर्वोत्तर की भाषा	डॉ० सोनम वाडमू	228
35. तेलुगु-हिंदी भाषा में प्रयुक्त अरबी-फारसी तथा तुर्की शब्दावली	विजेन्द्र प्रताप सिंह	231
36. मानक हिंदी और केंद्रीय हरियाणवी : व्यतिरेक विश्लेषण	डॉ० नरेश मिश्र	238
37. हिंदी एवं मणिपुरी कालवाचक क्रिया-विशेषण का तुलनात्मक अध्ययन	डॉ० हजारीमयुम सुवदनी देवी	246
38. मराठी-हिंदी: आदान-प्रदान	डॉ० दामोदर खड़से	262
39. हिंदी और मैथिली व्याकरण: एक तुलनात्मक अध्ययन	वैद्यनाथ झा	268
40. पंजाबी और हिंदी भाषा का अंतर्संबंध	प्रो० फूलचंद मानव	273
41. भाषा और साहित्य के संदर्भ में हिंदी और तमिल का अंतःसंबंध	डॉ० एच. बालसुब्रह्मण्यम	277
42. तमिलनाडु के केंद्र सरकारी कार्यालयों में हिंदी कार्यान्वयन की समस्याएँ एवं संभावनाएँ	डॉ० चिट्ठी अन्नपूर्णा	284
43. अनुप्रयुक्त भाषाविज्ञान के आरंभिक रूप : भाषा-शिक्षण और अनुवाद	डॉ० हरीश कुमार सेठी	289
44. भाषाविज्ञान का नव्य परिदृश्य	डॉ० पशुपतिनाथ उपाध्याय	295
45. भाषा-शैली और प्रोक्ति	डॉ० पूरन चंद टंडन	299
46. भाषा परिवर्तन: दिशाएँ एवं कारण	डॉ० अंजु रानी	307
47. उग्र संदर्भित संबोधन शब्दावली	कपिलदेव कुमार पासवान	311

साक्षात्कार

48. हिंदी प्रयोग से बढ़ेगी, प्रयोगशालाओं से नहीं : डॉ. परमानंद पांचाल	डॉ० रवि शर्मा 'मधुप'	314
--	----------------------	-----

परख

49. भाषाविज्ञान का परिचय (लेखिका प्रो. कविता रस्तोगी)	डॉ० विष्णु कुमार सिंह	321
--	-----------------------	-----

प्राप्ति स्वीकार

323

संपर्क सूत्र

324

अनुक्रमणिका

संपादकीय		07
आपने लिखा		09
शिवमंगल सिंह 'सुमन' की रचनाएँ		
1. शरद पूर्णिमा (कविता)		11
2. मैं अकेला और पानी बरसता है (कविता)		14
3. होली (कविता)		15
4. प्रिय, तुम्हारी तपन तो वरदान है (कविता)		16
5. सहमते स्वर (कविता)		17
आलेख		
6. शिवमंगल सिंह 'सुमन' के काव्य का प्रगतिवादी विचार-पक्ष	डॉ० गिरिराजशरण अग्रवाल	21
7. शिवमंगल सिंह 'सुमन' की काव्य-चेतना का विकास	डॉ. कृति शर्मा	31
8. मालव निवास और नेपाल-प्रवास की संचित स्मृति राशि : विंध्य-हिमाचल	डॉ. अनुपम माथुर	44
अमृतलाल नागर की रचनाएँ		
9. सेठ बाँकेमल (नाटक)		52
10. हवाई-जहाज़ की दुम (हास्य-व्यंग्य)		72
11. सूरज में छेद हो गया! (हास्य-व्यंग्य)		76
आलेख		
12. अमृतलाल नागर : बच्चों के प्यारे दोस्त और किस्सागो	प्रकाश मनु	81
13. अमृत और विष : स्वातंत्र्योत्तर मध्यवर्गीय समाज का सत्यशोधन	सुदेश बत्रा	93

14. अमृतलाल नागर : मानवीय अस्मिता के अप्रतिम पैरोकार	बलराम अग्रवाल	103
15. जब हम अमृतलाल नागर से मिलने गए (वार्ता-संस्मरण)	श्याम सुशील	109
भीष्म साहनी की रचनाएँ		
16. माता-विमाता (कहानी)		116
17. मेरा प्रिय पात्र (लेख)		122
18. 'तमस' की पूर्ववेला (संस्मरण)		127
आलेख		
19. भीष्म साहनी के नाटक	डॉ. गुरचरण सिंह	137
20. तमस : उपनिवेशवादी सोच का त्रासद आख्यान	डॉ. हरेराम पाठक	153
21. कहानीकार भीष्म साहनी : संवेदना, सोच और सरोकार	डॉ. वेदप्रकाश अमिताभ	161
22. यथार्थवादी कथाकार भीष्म साहनी	डॉ. कूलभूषण शर्मा	169
23. सामाजिक-सांस्कृतिक समस्याएँ और भीष्म साहनी का साहित्य	डॉ. पूरनचंद टंडन	178
24. रहूँगा तो सबके साथ : भीष्म साहनी (संस्मरण)	डॉ. दिविक रमेश	187
25. यादों में भीष्म साहनी (संस्मरण)	केवल गोस्वामी	193
डॉ. नगेंद्र की रचनाएँ		
26. आत्म साक्षात्कार (लेख)		200
27. हैं हम अतिशय लिप्त सदा जग की माया में : विलियम वर्डस्वर्थ (काव्यानुवाद)		210
28. सीता की वेदना (कंबन रामायण सुंदर कांड से) (काव्यानुवाद)		211
आलेख		
29. डॉ. नगेंद्र की अनुवाद साधना	डॉ. दिनेश दीक्षित	214
30. नवीन उद्भावनाओं के उन्नायक : डॉ. नगेंद्र	डॉ. जयनारायण कौशिक	222
31. डॉ. नगेंद्र की निबंध-कला	डॉ. हरीश कुमार सेठी	226
32. डॉ. नगेंद्र की आलोचना-दृष्टि	डॉ. आलोक रंजन पांडेय	234

33. अधिकार—सुख कितना मादक और सारहीन है (संस्मरण)	डॉ. नरेंद्र मोहन	242
34. मेरे पिताजी (संस्मरण)	डॉ. सुषमा प्रियदर्शिनी	248
35. डॉ. नरेंद्र और सार्थक सक्रियता (संस्मरण)	डॉ. शशिभूषण सिंहल	257
36. स्मृतियों के आकाश पर डॉ. नरेंद्र (संस्मरण)	डॉ. सुरेश ऋतुपर्ण	263
गोपाल प्रसाद व्यास की रचनाएँ		
37. कवि का काटा... (हास्य—व्यंग्य)		276
38. 'ढोल गंवार...' का सही अर्थ (हास्य—व्यंग्य)		282
39. सूरदास : अथध्यानम् (लेख)		285
आलेख		
40. हास्य—व्यंग्य का अनूठा शब्द—शिल्पी पं. गोपाल प्रसाद व्यास	डॉ. रमेश तिवारी	293
41. गोपाल प्रसाद व्यास : चुनौतीपूर्ण व्यक्तित्व	प्रेम जनमेजय	302
42. स्तंभ लेखन के पुरोधः : पं. गोपाल प्रसाद व्यास	डॉ. संतोष माट्टा	310
43. गोपाल प्रसाद व्यास: न्यास पहले, व्यास बाद में	डॉ. प्रदीप पंत	319
44. अब पुरानी दिल्ली पुरानी नहीं रही : गोपाल प्रसाद व्यास (साक्षात्कार)	डॉ. लालित्य ललित	326
45. गोपालदास व्यास : जितना मैंने देखा, समझा (संस्मरण)	प्रताप सहगल	332
		337
प्राप्ति स्वीकार		338
संपर्क सूत्र		